

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目:唯有基督

Sermon Title: In Christ Alone

聖經經文 Bible Passage: 使徒行傳 Acts 11:1-18

講道大綱 Sermon Outline:

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton

牧會傳道人:楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	負責人
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂團契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森團契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利團契晚上 8:00 實體與線上	朱文輝
週五	粵語團契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫珺
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	朱奇
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫珺
加利利團契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文輝
建武營團契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	李鳴/包麗明
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、
以及 10:30 開始嬰幼兒看顧。Sunday Mandarin Worship Service has English
translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group
and Youth Worship Service (English), and Nursery at 10:30 AM.

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnatichinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂聯合主日崇拜

CCC Compton Joint Sunday Service

06/01/2025

敬拜詩歌
Worship Hymns

誦讀
Read

聖餐
Communion

信息
Message

回應詩歌
Responsive Hymn

歡迎與報告
Welcome & Announcements

祝禱
Benediction

金句：神既然給他們恩賜，像在我們信主耶穌基督的時候，給了我們一樣，我是誰，能攔阻神呢？(徒 11:17)

Key Verse: If then God gave the same gift to them as he gave to us when we believed in the Lord Jesus Christ, who was I that I could stand in God's way?" (Acts 11:17)

領會/領詩：劉寰聲
司 琴：邱雅倩
影音同工：韓文麗
招待同工：宋培康，徐百合
翻 譯：宦艷

Communion Service Preparing: Vincent Liu

聖餐：Boenaidi 傳道 (餅), 劉寰聲 (杯), 林杰, 張良恩, 湛維愛, 金秀嫻

Communion Service: Simon Boenaidi (bread), Vincent Liu (cup),
Luke Lin, Nathan Zhang, Sophia Hamel,
Audrey Hamel

(台上翻譯: Side-by-side English translation at the podium)

讚美主聖名
唯有基督

O Praise the Name
In Christ Alone

使徒信經
The Apostle's Creed

唯有基督
In Christ Alone
使徒行傳 Acts 11:1-18

為了基督的緣故
For the Cause

劉寰聲
Vincent Liu

會眾
Congregation

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

Boenaidi 傳道
Minister Boenaidi

劉寰聲
Vincent Liu

劉寰聲
Vincent Liu

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

Worship Leader: Vincent Liu
Pianist: Jessie Wu
A/V Worker: Wenli Han
Ushers: Peter Song, Rola Song
Interpreter: Yan Huan

報告事項

四月奉獻	\$54,017.62
四月支出更新	\$54,760.14
四月結算更新	(\$742.52)
2025 年盈虧更新	\$17,635.60

- 2025 教會主題：聖靈引導，見證福音。
- 主日守望禱告：主日上午 9:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
- 福樂團契：6/5 週四上午 9:30 分在美聖堂舉行，講員：劉家揚長老，備有午餐。歡迎弟兄姐妹及朋友們參加。
- 暑期成人主日學開始報名：6/22-8/31，早上 9:30 在本堂實體上課，共 10 週。課程是聖經和以色列，教師：李國忠/謝儀之，報名鏈接 <https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6> 歡迎踴躍報名上課，裝備自己，為神所用。
- 2025 中西部夏令會：7/3-7/6 週四-週日在 Wright State University 舉行。1) 中文堂主題：活出基督，傳揚基督。主題講員：鍾舜貴牧師和胡維華牧師。2) 英文堂主題：堅守信仰；講員：Kirklin Lee 線上報名 www.mccaretreat.org 6/22 截止，請預留時間和邀請朋友參加。
- 俄亥俄州第十一屆恩愛夫婦營：8/30-9/1 (週六-週一) 在辛城舉行，請洽李照岩 / 宦艷夫婦。報名鏈接 <https://tinyurl.com/Ohio11thMER>
- 2025 暑期兒童聖經班：6/8-13 (主日至週五)，晚上 6-9 點在美聖堂舉行。歡迎三歲到六年級小朋友參加。報名鏈接：<https://tinyurl.com/cccvbs2025>

代禱事項

- 為 2025 泰短宣 7/21-8/1 的行程和團員提名代禱：柳恩昭, 董肆恆, 張良恩, 楊丞, 朱可欣, 張良志, 陳欣樂, 秀嫻, 鄧麗明, 張寅, 楊華禮, 膽生和及小孩張紹榮的身心靈禱告。也為出發前的各項準備，都是按神的心意，體貼聖靈的帶領禱告。
- 感謝神石雨欣姐妹已從短宣平安回來。
- 為暑期兒童聖經班的各項準備，同工們在主裡喜樂合一服事和參加的兒童能領受福音被主得著禱告。
- 為暑期兒童音樂劇的排練，參加的孩子們能盡心盡力練習和順服同工們的指導，與多森姐妹及服事團隊禱告。
- 為本堂仍需關懷和維修執事代禱，願神興起弟兄姐妹願意委身服事。
- 為中西部夏令會禱告，願有更多的人，特別是福音朋友報名參加接受福音，和弟兄姐妹靈裡被翻轉，生命得更新禱告。也特別為英文堂的各項準備和安排，願神加添屬靈的能力禱告。
- 6/8 主日是美國華人教會為美國禱告的日子，願主激勵我們來同心合意懇切禱告。

Announcements

Revised April Offering	\$54,017.62
Revised April Expenses	\$54,760.14
Revised April Balance	(\$742.52)
Revised Year-to-Date Balance	\$17,635.60

- 2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
- Sunday Prayer: 9:30 AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
- Blessing Fellowship: Thur., 6/5, 9:30 am at Mason Church; Speaker: Elder Chia-Yang Liu, with lunch provided. All are invited to come.
- Summer Adults Sunday School: 6/22-8/31, 9:30am, 10 weeks total at Compton Church. The class is the Bible and Israel by Mark and Theresa. Please register [eagerly](https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6) at <https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6> to be equipped by God's Word and be used by Him for His kingdom.
- 2025 MCCA Summer Retreat: Thur.-Sun., 7/3-7/6, at Wright State University. 1) Chinese Congregation Theme: Live out Christ, Proclaim Christ; Keynote Speakers: Pastors Norman Chuang and Wesley Hu. 2) English Congregation Theme: Standing Firm in My Faith; Keynote Speaker: Kirklin Lee. Registration is open now to 6/22 at www.mccaretreat.org. Please reserve time and invite friends to join.

- OHIO 11th MER 1: Held from 8/30-9/1 (Sat.-Mon.) in Cincinnati. For details, please contact Eddie Li/Yan Huan and register at <https://tinyurl.com/Ohio11thMER>
- 2025 Vacation Bible School: 6/8-13, Sun.-Fri., 6-9pm at Mason Church. Children aged 3 years old to 6th graders are welcome to register at <https://tinyurl.com/cccvbs2025>

Prayer Requests

- Pray for the schedule of 2025 Thailand STM (7/21-8/1) and for each member by name: Andrew Liu, Weiheng Dong, Nathan Zhang, Josh Yang, Alice Dong, Jackie Zhang, Angelina Chen, Audrey Hamel, Lye Ming Tang, Yin Zhang, Peter Yang, Shenghe Zhan and a child Shawn Zhang. Pray for their bodies, minds and spirits and for all preparations to be according to God's will and the guidance of the Holy Spirit.
- Praise God that Dana Shi has safely returned from her mission trip.
- Pray for the preparations of VBS that the volunteers may serve with joy and unity, and the children who participate may hear the gospel and come to know the Lord.
- Pray for the summer children's musical that all children who participate will practice diligently, obeying the instructors and pray for sister Miao and the serving team, too.
- Compton Church still needs the caring deacon and the support deacon. May God inspire brothers and sisters to commit themselves to those serving.
- Pray for the MCCA summer retreat that more people, especially the seekers will attend to receive the salvation from God, and the spiritual life of brothers and sisters will be transformed and renewed through the retreat. Particularly, pray for the preparations and arrangement of the English congregation, may God grant His strength to the serving team.
- Sunday, 8 June is the Day of Prayer for America, as observed by Chinese churches in the United States. May the Lord stir our hearts to pray earnestly and in unity.